









## Ivana Horvat

Materinski jezik  
hrvatski






Ostali jezici  
engleski, njemački

| engleski   |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| Samoprocjena jezičnih vještina   |  |  |   |  |
| Razumijevanje  |  | Govor  |   | Pisanje  |
| <br>Slušanje  | <br>Čitanje | <br>Govorna interakcija | <br>Govorna produkcija | <br>Pisanje |
| <b>C2</b><br>Iskusni korisnik  | <b>B2</b><br>Samostalni korisnik   | <b>A2</b><br>Temeljni korisnik   | <b>B1</b><br>Samostalni korisnik  | <b>B2</b><br>Samostalni korisnik   |
| Potvrde i diplome  |  |  |   |  |
| Titula   | Tijelo koje je izdalo dokument   |  |   | Razina**   |
| Svjedodžba o znanju engleskog jezika   | Škola za strane jezike "Jezici"  |  | lipanj 1999   | B2   |
| Jezično i interkulturno iskustvo   |  |  |   |  |
| Opis   |  |  | Trajanje  |  |
| Upotreba jezika tijekom boravka ili putovanja u inozemstvu: Studijski posjet Velikoj Britaniji u trajanju od 14 dana u organizaciji Škole za strane jezike "Jezici". |  |  | 01 travnja 1999–14 travnja 1999   |  |

| njemački  |  |  |   |  |
|---|--|--|---|--|
| Samoprocjena jezičnih vještina  |  |  |   |  |
| Razumijevanje   |  | Govor  |   | Pisanje  |
| <br>Slušanje | <br>Čitanje | <br>Govorna interakcija | <br>Govorna produkcija | <br>Pisanje |
| <b>B1</b><br>Samostalni korisnik  | <b>B2</b><br>Samostalni korisnik   | <b>A2</b><br>Temeljni korisnik   | <b>A2</b><br>Temeljni korisnik  | <b>A2</b><br>Temeljni korisnik   |

| Potvrde i diplome  |                                 |                |          |
|--|---------------------------------|----------------|----------|
| Titula   | Tijelo koje je izdalo dokument  |                | Razina** |
| Svjedodžba o znanju njemačkog jezika   | Škola za strane jezike "Jezici" | 20 lipnja 2001 | B1       |
| Jezično i interkulturalno iskustvo   |                                 |                |          |
| Opis   |                                 | Trajanje       |          |
| <b>Upotreba jezika tijekom studija ili usavršavanja:</b> Unutar nastave te proučavanje literature, pregledavanje video zapisa na mrežnim stranicama na njemačkom jeziku. |                                 | 2001–danas     |          |

## Razina Zajedničkog europskog referentnog okvira - Ljestvica za samoprocjenu

|               |  | A1<br>Temeljni korisnik  | A2<br>Temeljni korisnik   | B1<br>Samostalni korisnik  | B2<br>Samostalni korisnik  | C1<br>Iskusni korisnik   | C2<br>Iskusni korisnik   |
|---------------|--|--|---|--|--|--|--|
| Razumijevanje | <br>Slušanje            | Mogu razumjeti poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na mene, moju obitelj i neposrednu konkretnu okolinu, ako sugovornik govori polako i razgovijetno.  | Mogu razumjeti fraze i najčešće korištene riječi iz područja neposrednog osobnog interesa (npr. jednostavne podatke o sebi i obitelji, informacije vezane uz kupovanje, neposrednu okolinu, posao). Mogu shvatiti osnovno značenje kratkih, jasnih i jednostavnih poruka i javnih obavijesti. | Mogu razumjeti glavne misli jasnog standardnog razgovora o poznatim temama s kojima se redovito susrećem na poslu, u školi, u slobodno vrijeme itd. Mogu razumjeti glavne poruke mnogih radijskih i televizijskih programa o tekućim događajima ili temama od osobnog i profesionalnog interesa ako su iskazane relativno polako i razumljivo. | Mogu razumjeti duže govore i predavanja te pratiti čak i složenu argumentaciju ako mi je tema barem donekle poznata. Mogu razumjeti veći dio TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima. Mogu razumjeti većinu filmova na standardnom jeziku.   | Mogu razumjeti dugačak govor čak i kad nije jasno strukturiran i kad veze među rečenicama nisu jasno iskazane, već se samo podrazumijevaju. Mogu bez prevelika napora razumjeti televizijske programe i filmove.   | Nemam poteškoća u razumijevanju bilo koje varijante govornog jezika, bilo u izravnoj komunikaciji, bilo preko medija, čak ni kad se govori brzinom izvornog govornika, uz uvjet da imam vremena prilagoditi se određenom naglasku.   |
|               | <br>Čitanje             | Mogu prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. na oglasima postavljenim na javnim mjestima, plakatima ili u katalozima.   | Mogu čitati vrlo kratke, jednostavne tekstove. Mogu pronaći određenu, predvidivu informaciju u jednostavnim, svakodnevnim pisanim materijalima kao što su oglasi, prospekti, jelovnici i vozni redovi, te mogu razumjeti kratka, jednostavna osobna pisma.                                    | Mogu razumjeti tekstove koji su uglavnom pisani običnim jezikom ili jezikom svoje struke. Mogu razumjeti opis događaja, osjećaja i želja u osobnim pismima.  | Mogu čitati članke i izvještaje koji obrađuju suvremene probleme u kojima pisac zauzima određena stajališta ili izražava određena mišljenja. Mogu razumjeti suvremenu književnu prozu.   | Mogu razumjeti dugačke i kompleksne činjenične i književne tekstove te prepoznati stilске različitosti. Mogu razumjeti specijalizirane članke i duže tehničke upute, čak i kad se ne odnose na moje područje.  | Mogu bez poteškoća čitati sve vrste tekstova, uključivši apstraktne, strukturno ili lingvistički složene tekstove poput priručnika, specijaliziranih članaka i književnih djela.   |
| Govor         | <br>Govorna interakcija | Mogu voditi jednostavan razgovor uz uvjet da je sugovornik spreman sporije ponoviti ili preformulirati svoje rečenice te da mi je spreman pomoći da izrazim ono što želim reći. Mogu postavljati i odgovarati na jednostavna pitanja o dobro poznatim temama ili da bih zadovoljio svoje neposredne potrebe. | Mogu komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o poznatim temama i aktivnostima. Mogu sudjelovati u vrlo kratkim razgovorima premda obično ne razumijem dovoljno da bih sam podržavao konverzaciju.                | Mogu se snalaziti u većini situacija koje se mogu pojaviti tijekom putovanja kroz područje na kojemu se taj jezik govori. Mogu se, bez pripreme, uključiti u razgovor o temama koje su mi poznate, koje su od osobnog interesa ili se odnose na svakodnevni život (npr. na obitelji, hobi, posao, putovanja i tekuće događaje).                | Mogu komunicirati dovoljno točno i spontano, što omogućuje normalnu interakciju s izvornim govornikom. Mogu aktivno sudjelovati u raspravama unutar poznatih situacija obrazlažući i braneći svoja stajališta.   | Mogu se točno i spontano izražavati bez vrlo očitog traženja odgovarajućih riječi. Mogu fleksibilno i učinkovito koristiti jezik u društvenim i poslovnim situacijama. Mogu precizno izraziti svoje ideje i mišljenja te se svojim doprinosom spretno uključiti u raspravu drugih govornika. | Mogu bez napora sudjelovati u bilo kakvom razgovoru ili raspravi uz dobro prepoznavanje i korištenje idiomatskih izraza i kolokvijalizama. Mogu se točno izražavati i precizno prenositi i finije nijanse značenja. Ako ipak naiđem na problem, mogu se povući i preformuliranjem izražaja zaobići prepreku toliko spretno da to |
|               | <br>Govorna produkcija  | Mogu koristiti jednostavne fraze i rečenice da bih opisao gdje živim i osobe koje poznajem.  | Mogu koristiti niz fraza i rečenica da bih jednostavnim jezikom opisao svoju obitelj i druge ljude, svoje životne uvjete, svoje obrazovanje te svoje sadašnje ili prethodno radno mjesto.   | Mogu jednostavno povezivati rečenice kako bih opisao događaje i svoje snove, nade i težnje. Mogu ukratko obrazložiti i objasniti svoja stajališta i planove. Mogu ispričati priču ili prepričati sadržaj knjige ili filma te opisati svoje reakcije.   | Mogu jasno i podrobno govoriti o mnogim temama vezanim uz područje vlastitoga interesa. Mogu objasniti svoja stajališta o nekoj aktualnoj temi navodeći prednosti i nedostatke raznih pristupa.  | Mogu iznijeti jasan, podroban opis tematske cjeline, razvijajući određene misli i zaokružujući izlaganje odgovarajućim zaključkom.   | Mogu jasno i točno iznositi činjenice ili argumente stilom koji odgovara kontekstu. Mogu učinkovito i logično strukturirati svoj prikaz na način koji slušatelju pomaže da uoči i zapamti glavne stavove.  |
| Pisanje       | <br>Pisanje            | Mogu napisati kratku, jednostavnu razglednicu, npr. poslati pozdrave s ljetovanja. Mogu ispuniti formulare osobnim podacima, npr. unijeti svoje ime, državljanstvo i adresu u hotelsku prijavnicu.   | Mogu pisati kratke, jednostavne bilješke i poruke. Mogu napisati vrlo jednostavno osobno pismo, npr. pismo zahvale.   | Mogu napisati jednostavan vezani tekst o poznatoj temi ili temi od osobnog interesa. Mogu napisati osobno pismo opisujući svoje doživljaje i dojmove.  | Mogu napisati jasan, podroban tekst o velikom broju tema s područja svog interesa. Mogu napisati sastav ili izvještaj prenoseći informaciju ili navodeći razloge za ili protiv određenog stajališta. Mogu napisati pismo u kojemu jasno izražavam značenje koje osobno pridajem određenim događajima i iskustvima. | Mogu se izraziti jasnim, dobro strukturiranim tekstom te obrazlagati svoja stajališta. Mogu pisati o složenim temama u pismu, sastavu ili izvještaju naglašavajući ono što smatram važnim. Mogu odabrati stil koji odgovara čitatelju kojemu je to namijenjeno.                              | Mogu napisati jasan, tečan tekst primjerenim stilom. Mogu pisati složena pisma, izvještaje ili članke u kojima je određena tema jasno i logično iznesena kako bi primatelj mogao uočiti i zapamtiti bitne stavove. Mogu pisati sažetke i prikaze stručnih ili književnih djela.  |

*Razina Zajedničkog europskog referentnog okvira: © Vijeće Europe:*